

LXX Anglo-Catalan Society Annual Conference

Newcastle, 7–9 November 2025

Newcastle University

Pre-conference Event

Insights Public Lecture: Maite Melero, Barcelona Supercomputing Centre.

Thursday 6th November 5.30pm

(pre-booking needed <https://tinyurl.com/3zp4fv95>)

	Friday 7th November	
	Old Library Building	
12:30	Registration Beehive Level 2 Refreshments	
13:30-15:00	Session 1 Literature (OLB 2.21)	Session 2 Linguistics 1 (OLB 2.22)
	Chair: Jenny Arnold M. Àngels Francés Díez “(Encara) ballant en un camp de mines: dinàmiques de canonicitat en les escriptores catalanes actuals” Anna Lluch “Una lectura hauntològica de <i>Traduir com transhumar</i> de Mireille Gansel” Mario Santana “Literature as Music: Jaume Cabré’s Viatge d’hivern”	Chair: Josep Cru Laia Benavent Llinares “Una lengua, dues gramàtiques: la codificació del valencià a la GIEC i la GNV” Bernat Vellvè Blanch “La recerca lingüística en variació sintàctica: limitacions i metodologia o metodologia i limitacions? El cas de l’estudi geolingüística dels parlars del Tarragonès”
15:00-15:15	Break: Tea and coffees	
15:15–16:45	Session 3 Thematic Panel - Teaching Catalan in the UK (OLB 2.21)	Session 4 Space and Place (OLB 2.22)
	Ares Llop Naya / Anna Joan-Casademont “L’adquisició dels quantificadors de polaritat	Chair: Jorge Catala Juan Martínez Gil “Ferides per la (post)modernitat. Representacions

	<i>gens/cap/res</i> en aprenents de català com a llengua addicional. Estudi empíric i implicacions per a l'ensenyament” Laura Arbonès Martínez “Llengües minoritzades i Justícia Social: representació de gènere, raça i orientació a les aules de català del Regne Unit i Irlanda” Pol Masdeu Cañellas “El paisatge lingüístic com a eina d’immersió: experiències d’estudiants britànics de català en el <i>year abroad</i>”	de la ruta destroy en la cultura catalana contemporània” Yairen Jerez Columbié “Water, Beer and a Garden: Recreating the Catalan–Cuban Jardines de La Tropical in 21st-Century Miami” Josh Ramsdale “How has the Catalan independence movement responded to the Opposition from their Aranese-speaking minority?”
16:45-17:45	Roundtable discussion Gen AI and its impact on teaching and research. Maite Melero, Louise Johnson, Pol Masdeu Canellas	
18:00-19:00	Lost in Plan Sight: Gaspar Cassadó’s Iberian Musical Legacy: Katie Tertell (cello), Laura Peribañez Artero (cello) Armstrong G.42	
19:00	Drinks Reception Beehive Level 2 Old Library Building	

	Saturday 8th November	
	Old Library Building	
9:00 – 9:15	Coffee	
9:15 – 11:15	Session 5 Literature 2 (OLB 2.21)	Session 6 Linguistics 2 (OLB 2.22)
	Chair: Rosi Song Diana Nastasescu “Rellegir el món des de la perifèria: proposta metodològica híbrida d’anàlisi de corpus supranacionals” Montserrat Lunati “Postmemòria, espace Autre, i malenconia a <i>La mar rodona</i>, de Sebastià Perelló (2000)”	Chair: Josep Cru Georgina Alvarez Morera “Els pronoms clítics de tercera persona en el català oral actual: un canvi en procés?” Lucie Kuzmová “L’impacte pragmàtic dels marcadors discursius en contextos

	Pedro Nilsson-Fernàndez “Using GIS to Measure Geographical Peripherality and Centrality in Catalan Crime Fiction at the Turn of the 20th Century”	parlamentaris: entre l’autocortesia i la (des)cortesia” Mireia Gómez i Martínez “The Aula d’Acollida: A qualitative analysis of Catalonia’s approach to linguistic hospitality in school settings” Adela Kotatkova “Terminologia mèdica en català i intel·ligència artificial: possibilitats i límits en la desambiguació de sigles”	
11:00- 11:15	Break: Tea and coffees		
11:15– 12:45	Session 7 Literature 3 (OLB 2.21)	Session 8 Non-Fiction (OLB 2.22)	Session 9 Mallorca (OLB 2.20)
	Chair: Jenny Arnold Daniel P. Grau “Comptes pendents. L’autobiografia com a venjança: Si tenim vida i salut, de Josep Franco” Elena Casas Cortada / Jiri Pešek “Els moviments literaris txecs del canvi de segle en el sistema cultural català. Relacions i recepció” Enric Portalés “Els llocs narratius en l’obra de Vicent Usó: la reivindicació d’un espai identitari”	Chair: Rosi Song Anna Esteve “El dietarisme català actual: estancament o relleu femeni?” Olga Sendra Ferrer “Més enllà de la vista: Les geografies sensorials de Francisco Candel” Joan Borja i Sanz Les relacions epistolars de “Carmelina Sánchez-Cutillas: vincles literaris i poemes inèdits”	Chair: Jorge Catala Manel Barjacoba Bennasar “Es juguen, es canten, es beuen, es vesteixen, es caminen, s’experiementen... Les derives postliteràries de les rondalles mallorquines al segle XXI” Mercè Picornell “Retòriques de la saturació: el fora de camp de la mirada turística en la Mallorca actual”
12:45-13:45	Lunch Exhibition Translating Newcastle: Collaborative translation, graphic cities and minority languages.		

	Watercolor prints of Newcastle by Spanish artist Javier de Isusi with accompanying text translated into Catalan by UG students. OLB2.21/2.22	
13:45-15:15	Session 10 Thematic Panel - Overtourism: Literature and Visual Culture in the Catalan Speaking Countries OLB 2.21	Session 11 Queer Literature OLB 2.22
	Neil Hugues “Tourist you’re the terrorist!” Laura Torres Bauzá “Morts vivents i territoris moribunds: imaginaris de la deshumanització en contextos hiperturistificats” Guillem Colom-Montero “A Sense of an Ending: Tourism Dystopias in Contemporary Majorcan Literature” Anna Casas Aguilar “Tourists between Humor and Death”	Chair: Helena Buffery Laura Selles Lloret “Corporeïtat i percepció: lectura sensorial de l'obra narrativa d'Eva Baltasar” Albert Ventura « Opcions morals, projecció literària : una lectura d’<i>Un amor afora ciutat</i> de Manuel de Pedrolo Isaias Fanlo “Humour queer i desidentificacions escèniques: el cas d’<i>Smiley</i>, de Guillem Clua”
15:15 -16:15	Joan Gili Lecture Bob Davidson ‘The Bookstore Window’	
16:15-16:30	Tea and Coffee Break	
16:30-18:00	Session 12 Culture and Politics OLB 2.21	Session 13 Theatre (OLB 2.22)
	Chair: Mireia Gómez Will Kirby “Queer Love in the Time of Catastrophe: Post-<i>procés</i>”	Chair: Jenny Arnold Helena Buffery “Translation and Attunement: Interlistening to the work of Victoria Szpunberg”

	Temporalities and Dus/Utopia in Pol Guasch's novels" Ernest Carranza Castelos A Commodified Revolution: History and Postmodernist Logics in the Novels of the <i>Procés</i> (2017-2022)" Raquel Martínez "Documenting Repression in Catalonia: Trauma and Resistance in A tu què et sembla? (Pau Poch, 2015)"	Toni Maestre Brotons "El malestar masculí en temps neoliberals: cowboys deprimits en <i>Breu introducció al western</i> de Joan Yago"
//18:00	Guided Tour of Newcastle with Catalan UG Students As part of the Translating Newcastle project and exhibition.	
19:30	Conference Dinner: A Medieval Catalan Banquet Blackfriars Restaurant Friars Street, Newcastle, NE1 4XN	

Sunday 9 th November		
Old Library Building		
09:30-10:30	Session 14 Poetry (OLB 2.21)	Session 15 Literature (OLB 2.22)
	Chair: Jenny Arnold Elisenda Marcer "Pensament tentacular en la poesia de Vicenç Altaió, Miquel de Palol i Mireia Mur" Margalida Pons "L'imperatiu cultural de la ràbia a la poesia de Carles Rebassa"	Chair: Rosi Song Raul Sànchez Ballester "Narrar la (no) maternitat i l'afecte entre espècies: una aproximació ecofeminista a <i>Distòcia</i> de Pilar Codony" Jordi Larios "Francesc Cambó, de Josep Pla, i la "idealitat" del cappare de la Lliga"
10:30-11:30	Annual General Meeting (AGM)	
	Session 16	Session 17

11:30-13:00	Medieval Literature (OLB 2.21)	Sound and Image OLB 2.22
	Chair: Helena Buffery David Pastor “La vernacularització la cirurgia: els reptes de l'edició de la tradició catalana de la Cirurgia de Teodoric Borgognoni” Núria Baños “ <i>Purgatori, guant, esparver i cans</i> : the <i>De amore</i> and its two courtly stories in Catalan” Glòria Ribugent “La presència del vocabulari de menescalía als diccionaris històrics catalans: el cas del lèxic contingut a les obres de Manuel Díez (c. 1381 - 1443)”	Chair: Jenny Arnold Rosi Song “Lost in Plain Sight: In search of Gaspar Cassadó’s Legacy in Catalan Culture” Laia Ventayol “CIRCULANT: Un apropament al treball literari, polí i visual de Claudia Pagès”
13:00-14:00	Lunch	
14:00-15:00	Rimat Josep Pedrals	
15:00	Conference closes	